

2.12P

甲午年时义选

人知山记

诗远映记

298154/4453

中華活葉文選

* 49 *

- 一、石钟山記……………蘇軾(1)
二、清遠峽記……………阮元(6)

石钟山記

蘇軾

【作者介紹】蘇軾(1036—1101)，字子瞻，号东坡居士，北宋眉山（現在属四川省）人，是我国古代杰出的文学家之一。父亲苏洵和弟弟苏轍都是当时著名文人。蘇軾二十三岁时与父、弟同到汴京（現在河南省开封市），得到当时在朝廷上任职的文学家欧阳修等人的器重和汲引。由于他的家庭和社会关系（苏洵和汲引他的大臣都是守旧派），在政治上属于旧党；当神宗赵頊（xù，1068—1085在位）任用王安石推行比較进步的新法时，他表示反对，因此外放到杭州（現在属浙江省）、密州（現在山东省諸城县）、徐州（現在属江苏省）等处去做地方官。后来又降职到黄州（現在湖北省黄冈县），閑住了多年。哲宗赵煦元祐（1086—1093）时期，以司馬光为首的旧党当权，起用他做翰林学士。等到新党再得势，他以六十高龄又被流放到广东的边远地方，回来不久，就病死于常州。

他在地方官的任上，曾为人民作了一些好事。如在徐州时，黄河决口，水浸城下，他率領軍民参加防洪工作，保住了

人民的生命財產；在杭州，浚西湖，修水利，筑蘇堤，一直為人民所稱道。正由於他有機會接觸人民和祖國的山河，才使他在文學創作上取得成就。然而，他的階級地位和政治態度對他的思想發展和創作，還是有着很大限制的。

蘇軾學識淵博，有深厚的藝術修養，在詩、詞、散文以及書法、繪畫各方面的成就，都達到了那個時代的高峰，建樹了他的最具有個性的獨創風格。讀了他的文學作品後，總的印象就是感情奔放，氣勢雄偉。同時，作為一個全能作家，他是當時文壇的領袖；北宋初期所開始的詩文革新運動，到他手裡才最後完成。他的散文和詩都代表了革新運動的最高成就，並且他還把詩文革新運動擴展到詞的領域，把文人詞大大向前推進，對南宋的一些豪放派詞人起了很深刻的影響。他的散文的特点是內容充實豐富，寫情寫景非常細膩，說理辯論則很有條理，說服力很強。此外，他對培養後進也盡了力，當時有許多重要作家都聚集在他的周圍，雖然在這些作家中後來有些人都有了自己的發展道路，並沒有和蘇軾一起形成一個流派。

【說明】 文章一開頭介紹了酈道元、李渤等人對石鐘山命名的解釋以及作者對於他們的說法感到不可信，提出了疑問。接着記載他自己乘小船在石鐘山下水面上夜遊的情景，也就是他實地探訪石鐘山所以命名的緣故；經過這次實地探訪，終於解答了酈道元那個語焉不詳的說法，也否定了李渤的貌似出奇動聽而其實不然的說法。最後蘇軾對前人那種單凭主觀想象、自以為是的作風，發出感嘆，他一針見血地指出“士大夫”之所以弄不清真相，是由於他們“終不肯以小

舟夜泊絕壁之下”去訪求它的真相。蘇軾認為凡事不能僅憑“臆斷”，必須“目見耳聞”，尋根究底，才可相信。

必須指出，蘇軾雖然提出了“求實”的主張，但他的思想方法還是免不了主觀片面性。他只是泛泛地在絕壁下探訪了一下，並沒有更深入地進行全面考察，因此他對於石鐘山命名的探討，也並不一定就是最正確的結論，後來有人認為石鐘山的得名，是由于具有可以容納數百人的洞，洞形如覆鐘，這個說法似比較真實合理。當時蘇軾由於沒有到山上去，當然不能夠了解到這一點。但無論如何，蘇軾在文章中所強調的對主觀武斷、着重實事求是的精神，還是應該肯定的。

就技巧說，這篇遊記文筆輕快流暢，結構極為嚴密。起初先交代前人的說法，接着提出疑問，然後再介紹另一種說法，再加以反駁，一層緊接一層，象抽絲剝茧一樣，從而為下面一段他自己的實地考察起了呼應作用，同時也加重了最後那段感慨的分量。在描述實地考察時，以洗煉的文筆描寫了千尺絕壁，借助石形和鳥鳴，生動地刻劃了夜遊的情景。因而使寫景和說理能夠巧妙的結合起來。

《水經》^①云：彭蠡^②之口，有石鐘山^③焉。酈元^④以為

①《水經》——書名，專記中國江水河道，相傳為漢桑欽著，但東漢後曾有補充，至三國魏時全書才始完備。 ②彭蠡(li)——就是鄱陽湖，在現在江西省北部。 ③石鐘山——在江西省湖口縣境。 ④酈元——酈道元(約467—527)，字善長，北魏時范陽涿鹿(在現在河北省涿鹿縣南)人，是我國古代一位傑出的地理學家。曾任安南將軍、關右大使。他博覽群書，遍遊各地，根據親身經歷，在《水經》原文下詳加注引，並插述各地的風土人情和歷史古蹟，以優美的文筆作了藝術的渲染。這部《水經注》共有四十卷，在地理學上和文學上都有相當高的價值。

下临深潭，微风鼓浪，水石相搏^①，声如洪钟^②。是說^③也，人常疑之；今以钟磬^④置水中，虽大风浪不能鳴也，而况石乎？至唐李渤^⑤，始訪其遺踪^⑥，得双石于潭上，扣而聆^⑦之，南声函胡^⑧，北音清越^⑨，枹止响騰^⑩，余韵徐歇^⑪，自以为得之矣^⑫。然是說也，余尤疑之；石之鏗然^⑬有声者，所在皆是^⑭也，而此独以“钟”名，何哉^⑮？

元丰七年六月丁丑^⑯，余自齐安舟行适临汝^⑰，而长子邁将赴饒之德兴尉^⑱，送之至湖口^⑲，因得观所謂“石钟”者。寺僧使小童持斧，于乱石间，擇其一二扣之，硃硃^⑳焉；余固笑而不信也。至其夜月明，独与邁乘小舟至

①相搏——碰撞。 ②洪钟——大钟。钟，古代的一种打击乐器。

③是說——这个說法。 ④磬(qìng)——古代一种石制的或玉制的打击乐器。

⑤李渤——字潛之，唐洛阳（现在属河南省）人。年轻时隐居在嵩山。唐宪宗李純（806—820在位）时，征为著作郎。曾做过江州刺史（江州在现在江西省九江一带）。

⑥遺踪——旧址，这里含有原地、实地的意思。

⑦扣——敲打。聆——听。 ⑧南声——宫声。古代把声音分成宫、商、角、徵(zhǐ)、羽五个音阶，并配以南、北、东、西、中央五个方位。

函胡——宏大的声音。 ⑨北音——商声。清越——激越、悠远。

⑩枹(fú)止响騰——鼓槌停了而声响不絕。枹，打击乐器所用的鼓槌。騰，揚起。

⑪徐歇——慢慢地消失。 ⑫自以为得之矣——自以为已经把情况弄清楚了。

⑬鏗(kēng)然——形容敲击金石所发出的声音。

⑭所在——到处。皆是——都一样。 ⑮何哉——什么道理呢？

⑯元丰——宋神宗赵頊(xù)的年号之一（1078—1085）。丁丑——古代人常以干支紀日，元丰七年六月丁丑，就是阴历六月初九日，即公元1084年7月14日。

⑰齐安——现在的湖北省黄冈县。舟行——坐船赶路。适——往。

临汝——现在的河南省临汝市。 ⑱饒——当时的饒州（府治在现在江西省波阳县）。德兴——现在江西省德兴县，当时属饒州。尉——地方官职名。

⑲湖口——现在江西省湖口县。 ⑳硃硃——石块撞击的声音。

絕壁①下，大石側立千尺，如猛兽奇鬼，森然欲搏②人，而山上栖鶻③，聞人声亦惊起，磔磔云霄间④，又有若老人欬⑤，且笑于山谷中者，或曰⑥：“此鸛鶴⑦也。”余方心动欲还⑧，而大声发于水上，噌吰⑨如钟鼓不絕，舟人⑩大恐，徐而察之，則山下皆石穴罅⑪，不知其淺深，微波入焉，涵澹澎湃而为此也⑫。舟回至两山⑬间，将入港口，有大石当中流⑭，可坐百人，空中而多竅⑮，与风水相吞吐，有窾坎鏗鞳⑯之声，与向之噌吰者相应⑰，如乐作⑱焉。

因笑謂邁曰：“汝識⑲之乎？噌吰者，周景王之无射⑳也；窾坎鏗鞳者，魏献子之歌钟㉑也。古之人不

- ①絕壁——峻峭矗立的山崖。 ②森然——惊險恐怖的样子。搏——扑击。 ③栖(qī)——栖宿(在山上)的。鶻(gǔ)——一种凶猛的鳥。 ④磔磔(zhézé)——形容凶猛鳥类的鳴声。云霄間——高空中。 ⑤欬——同“咳”，发出咳嗽的声音。 ⑥或曰——有人說。 ⑦鸛(guàn)鶴——一种与鶴相似的鳥，頂部不紅，頸和嘴也很长。 ⑧心动——心里有点惊怕。还——回去。 ⑨噌吰(zhēnghóng)——形容宏亮的钟声。 ⑩舟人——船夫。 ⑪石穴罅(xià)——石头間的孔隙。穴，小洞。罅，裂縫。 ⑫微波入焉，涵澹澎湃而为此也——微波在石头孔隙里动荡碰击，才产生这种声音。涵澹，水动荡的样子。澎湃，波浪冲击的声音。 ⑬两山——石钟山有南北两座：南面的叫上钟山，北面的叫下钟山。 ⑭中流——水中央。 ⑮空中——当中是空的。竅(qiào)——窟窿。 ⑯窾坎——击物的声音。鏗鞳(tāngtǎ)——钟鼓的声音。 ⑰向——剛才。相应——互相呼应。 ⑱乐(yè)作——音乐的演奏。 ⑲識(zhì)——記得。 ⑳周景王——名貴(前544—前520在位)。无射(yì)——钟名，鑄成于周景王24年(前521年)。 ㉑魏献子——魏舒，春秋时晋国的大夫，是魏庄子(魏絳)的儿子。歌钟——編钟，古代的一种乐器。《左傳》中記載：晋侯曾把郑人送来的歌钟等乐器的半数贈給魏舒的父亲魏絳。

余欺^①也。”

事不目見耳聞，而臆斷^②其有无，可乎？酈元之所見聞，殆^③与余同，而言之不詳；士大夫終不肯以小舟夜泊絕壁之下，故莫能知；而漁工水師^④，虽知而不能言，此世所以不傳也；而陋者乃以斧斤考击而求之^⑤，自以为得其实^⑥。余是以記之。盖叹酈元之簡，而笑李渤之陋也。

清遠峽記

阮元

【作者介紹】阮元(1764—1849)，字伯元，号芸台，清朝儀徵(現在属江苏省)人。登进士第，由編修升詹事，历官礼部、兵部、戶部、工部的侍郎以及浙江、福建、江西、广东諸省巡撫，还做过湖广、两广、雲貴的总督，后官至体仁閣大学士，加太傅。

阮元是清政府的一个大官僚，在政治上没有什么特出的表現，但在学术上曾經作出了一些貢獻。他历官乾隆、嘉庆、道光三朝，無論在朝廷任职或出为地方行政长官的时候，都以提倡学术为己任，如在史館时倡修《儒林傳》，在广东設立学海堂，在浙江設立詁經精舍，又曾校刊《十三經注疏》、汇刻

①不余欺——就是“不欺余”。 ②臆断——根据主观猜测来作判断。
③殆——大概，差不多。 ④漁工——漁人。水師——船夫。 ⑤而陋者乃以斧斤考击而求之——而那班粗心大意的人們，竟自用斧头等敲敲打打来寻訪探討(石钟山得名的原由)。陋者，低能的人。斧斤，斧头、斫木刀等类的器具。考击，敲击。 ⑥得其实——訪求到它的真相。

《皇清經解》等書籍。同時，他本人也博覽群書，精研經史，以畢生精力從事考古研究工作，在名物訓詁方面都有一定的見地。他個人的著作有《攀經室集》、《兩浙金石志》、《疇人傳》、《廣陵詩事》，并輯有《經籍叢詁》，是研究經學的重要參考資料。但在文學方面則並沒有什麼顯著成就。

【說明】 清遠峽位於廣東省清遠縣和三水縣之間，北江流經這裡向南出海。清遠峽很窄，而北江上游匯合着源自大庾嶺的湞水和源自湖南省的武水以及由西流注的連水，到了這裡卻只有這一條出路。因此，這裡是河床狹而水量大。本文第一段就是介紹清遠峽的形勢。

文章第二段探討了這一形勢的由來，提出了“凡水，分流為二者，最易留其一、塞其一”的論點。他先引證古籍，舉出一些古地理書上都有分流的江水合注湖海的記載；然後，他又針對旁人的沒有根據的懷疑，以親身的涉歷來證明所言不謬，以及後來找不到分流的緣故。最後拈出主題：“豈可足未蚩於眾山之中，而遽斷其為無是哉！”也就是反對這些人不經周密的考察，而任意否定前人記載的輕率態度。

阮元的觀察與論點是否符合今天科學研究所得出的結論，自然尚有待於研討，但他終究還尊重客觀事實，在探討問題時不僅參考文獻資料，而且強調親身閱歷和事實根據。阮元當時在研治學問上之所以能取得一些成績，恐怕與這一點求實精神也有關係。

本文結構嚴謹、文筆洗煉，但是文學意味較差，遠不及前面的《石鐘山記》。

踰庾岭①而南，至清远县②，凡南雄、韶州、連州③之水，皆汇流④；过清远峡，始至三水县，南趋⑤入海。此峡，两山相对，水出其间。峡北有飞来寺，立寺門，与隔岸人可呼而相与語⑥，甚狭也。然而三郡千里之水⑦，舍此无由⑧入海。观其曲折夹束貫行⑨之势，亦奇矣。若水舍此而別有所由⑩，則此间計惟⑪数十亩平田耳，指寺前叱犢之地⑫，謂为古揚帆之地⑬，誰其韙之⑭？

凡水，分流有二者，最易留其一、塞其一。此峡之上⑮，古无分流，故千古⑯不塞也。又安知⑰古亦有二流，

①踰——越过。庾(yǔ)岭——大庾岭，山岭名，在江西省大庾县南、广东省南雄县北。②清远县——在广东省北江沿岸。③韶州——现在广东省曲江县。連州——即原广东省連县。④汇流——各条江水会合同流。(这里指的是源出大庾岭南麓的湞水，自南雄县流經曲江县，有发源于湖南省的武水来会，折南，流为北江；至湞阳峡，又与經連县流来的連水会合；再經清远峡，至三水县，南向出海。)⑤南趋——向南奔流。⑥与隔岸人可呼而相与語——可以呼喊对岸的人互相說話。⑦三郡千里之水——来自上述三地(南雄县、曲江县、連县)、流經千里的江水。⑧舍——同“捨”字，除开的意思。无由——无从。⑨夹束——形容两岸夹峙，江流受到約束。貫行——穿流。⑩所由——出路。⑪計惟——算来应该只有。⑫叱犢(dú)之地——指有人耕种的地方。叱犢，吆喝耕牛。⑬揚帆之地——通行船只的河道。⑭韙(wěi)——同意。这一句的意思是說：如果除开这里，江水另外还有其它出路的話，那末这里該是数十亩平原良田了；(果真如此，)那現在指着寺前放牛的田野說“这里当初曾行船河道”，誰又会相信呢？⑮此峡之上——指清远峡以北的河道。⑯千古——千百年来。⑰安知——怎能断定。

已塞其一而留此一也？“三江”^①者，《禹貢》所著^②也，南江在今蕪湖^③以上；《漢書·地理志》、《水經注》^④，皆有分江水^⑤；豈誑^⑥后人耶？今塞耳^⑦。或人疑池州、寧國^⑧之間皆山，無古江之故道；此未多歷地形^⑨也。余歷地所見如清遠峽，最狹者有二焉：一則浙江桐廬縣之七里瀧，一則廣東高要縣之羚羊峽。此二山，行水^⑩之地形，皆與

①“三江”——《尚書·禹貢》有“三江既入，震澤底定”的記載。關於“三江”的解釋，後世有很多說法，主要可分兩派，一派以漢鄭玄的說法為代表：“左合漢為北江；右合彭蠡為南江；岷江居其中，則為中江。”另一派以《漢書·地理志》的說法為代表：“會稽吳縣，南江在東南入海；毗陵縣，北江在東北入海；丹陽蕪湖縣，中江出西南，東至陽羨入海。”總之，認為“三江”就是南江、中江、北江（都是以方位而言，不是現在的实际江名，北江更與本文所說的廣東省北江毫不相干）。震澤，又名具區，就是現在江蘇浙江兩省中間的太湖。

②《禹貢》——《尚書》的篇名，記載古代國君夏禹平治水土的事跡，也記錄了我國古代九州（九個區域）的地形、位置、物產等，是世界上最早的地理志。著——著錄，記載。③蕪湖——現在安徽省蕪湖市。④《漢書·地理志》——《漢書》是東漢歷史學家班固（32—92）所著的“紀傳體”歷史書。記述西漢一代事跡；過去把《史記》、《漢書》、《後漢書》、《三國志》合稱“四史”。

《地理志》是《漢書》中的篇名（里，同“理”字）。《水經注》——北魏地理學家酈道元的名著（參看《石鐘山記》注）。⑤分江水——《漢書·地理志》上記載：“丹陽郡石城分江水，首受江，東至餘姚入海，過郡二，行千二百里。”《水經注》上記載：“江水自白石城分為南江，注於具區。”隋、唐以後的地理書上再也沒有分江水的記載，現在連故道也找不到了。⑥誑（kuáng）——誑騙。

⑦這一句的意思是說：（這些河道現在都找不到了），但古書上的記載難道是誑騙後人的嗎？這只是因為河道已經淤塞罷了。⑧或人——有些人。池州——現在安徽省貴池縣。寧國——現在安徽省寧國縣。

⑨此未多歷地形——這是由於（那些人）沒有多看看各處的地形。歷，經歷，見識。

⑩行水——讓江河通過。

清远等①，而羚羊峡过广西一省之水为尤巨②。岂可足未
茧于众山之中③，而遽④断其为无是哉？

①清远——指的是清远峡。等——相同。②羚羊峡过广西一省之水为尤巨——由于广西全省的水都从羚羊峡通过，所以那里水势特别大。（广东省的红水江、黔江、潯江，从西向东，汇合各条南北流注的江河，进入广东省，流为西江，经高要县，过羚羊峡，东向出海。）③茧——因行路多而脚上生出硬皮。足未茧于众山之中，意思是說沒有到各处山地里去游历过。④遽(jù)——立刻，輕率地。

中華書局上海編輯所編輯 新華書店上海發行所發行 1961年12月上海1版1次
(上海紹興路7號) 各地新華書店經售 5/16印張 1—50,000
中華書局出版 上海市印刷三廠印刷 定價3分
